



RESPUESTA DEL GOBIERNO

(684) PREGUNTA ESCRITA SENADO

684/40500

24/05/2021

99698

AUTOR/A: AGUDO ALONSO, Carolina (GPP); ANTONA GÓMEZ, Asier (GPP); CANTALAPIEDRA ÁLVAREZ, María de las Mercedes (GPP); FERNÁNDEZ CABALLERO, María del Carmen (GPP); LORENZO TORRES, Miguel (GPP); RODRÍGUEZ LÓPEZ, Ramón (GPP); ROJO NOGUERA, Pilar Milagros (GPP); ROMÁN JASANADA, Antonio (GPP); SÁNCHEZ NÚÑEZ, José Enrique (GPP)

RESPUESTA:

El Gobierno, a través del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, cuenta con distintos centros desde los que desarrolla el grueso de la Acción Cultural Exterior de España en la región.

En el caso de Canadá, esta actividad se desarrolla desde sección cultural de la Embajada en Ottawa; en el caso de Estados Unidos (EEUU), desde la Oficina Cultural de Nueva York, dentro del Consulado en Nueva York y la Oficina Cultural en Washington, dentro de la Embajada en la capital estadounidense. En cuanto a México, este país cuenta con un potente Centro Cultural, dependiente de la Embajada en Ciudad de México.

Estas Consejerías y Centros Culturales desarrollan una intensa labor de promoción y difusión de la cultura y la lengua españolas en sus demarcaciones; apoyan la presencia de artistas españoles y su internacionalización, favoreciendo su presencia en todo tipo de actividades, festivales, encuentros, etc.; y facilitan la difusión de su obra y actividades. Esta labor se apoya en un gran esfuerzo online, especialmente destacado dadas las circunstancias generadas por la actual crisis sanitaria.



Acción Cultural del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación en EEUU:

Instituciones públicas adscritas/participantes de programas Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación/Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID):

- Red de Consulados Generales en Boston, San Francisco, Los Ángeles, Nueva York, Chicago, Houston y Miami y de Consulados Honorarios en diferentes ciudades importantes, como Dallas y Seattle, con los que la colaboración es estrecha.
- Institutos Cervantes en Nueva York, Chicago y Albuquerque. Aulas Cervantes en Seattle y Observatorio del Español en Boston (Harvard).
- Centro Cultural de Miami.
- Lectores de español MAEC-AECID en las Universidades de Georgetown, Memphis, UCLA, Austin y George Mason de Virginia.

La Consejería Cultural de la Embajada en Washington, como coordinadora de esta red y principal motor de la Acción Cultural de España en EEUU, busca obtener la mayor repercusión posible con los recursos disponibles, manteniendo siempre como objetivo principal la promoción, a través de la cultura, de la imagen de España, como país creativo, contemporáneo e innovador e indirectamente la de nuestros productos, servicios, empresas y del atractivo turístico del país. Esta labor se complementa desde la Consejería Cultural en Nueva York. Entre los objetivos principales, destacan:

- La promoción y difusión de la cultura española en EEUU y conseguir que la producción cultural contemporánea en español realizada en EEUU llegue a los circuitos culturales de mayor nivel (prensa de calidad e instituciones de primera fila).
- El apoyo a la presencia y consolidación en EEUU de las industrias culturales españolas, con especial atención a los sectores más prometedores: cine, arquitectura/diseño, gastronomía, edición, turismo y música actual.
- La cooperación cultural y el establecimiento de relaciones estables entre nuestras instituciones culturales y las norteamericanas.



Principales actividades programadas para 2021:

- Difusión de actividades en línea. 10º Aniversario de *Spain arts & culture*: Desde 2011, la Embajada diseña, coordina y difunde el Programa SPAIN arts & culture en el que se engloban bajo un mismo paraguas las actuaciones culturales de la Embajada, de los Consulados Generales, del Instituto Cervantes y de otras instituciones, resaltando ante todo su vinculación con España en EEUU. *SPAIN arts & culture* identifica el programa cultural español en este país, con una fuerte presencia digital en la que destaca una página web en la que se recogen todas las actividades programadas, catalogadas por ciudades y sectores. La marca ha sido bien recibida y ha pasado rápidamente a ser reconocida como un valor añadido y un sello de calidad por las grandes instituciones culturales del país. Se ha preparado una publicación conmemorativa del 10º aniversario, recogiendo las actividades y las colaboraciones más destacadas en estos años.
- Intervenciones artísticas y Exposiciones en Centro Cultural en Washington:
 - Varias intervenciones artísticas de la Antigua Residencia de los Embajadores de España en Washington, por ilustradores y artistas españoles de diversas disciplinas.
 - “Segunda edición” exposición fotográfica exterior en las vallas de la Antigua Residencia de los Embajadores de España - “50 fotografías con historia”: Las vallas de nuestro Centro Cultural se están utilizando como espacio de exposición fotográfica, mostrando el pasado, presente y futuro de la fotografía española y ofreciendo una panorámica completa de la misma. Toma el relevo de la exposición actual PHoto ESPAÑA 2020: #
 - *Illustrating Spain in the US*: proyecto de legado e ilustración que muestra la presencia española en Estado Unidos a través de 7 cómics de diversa temática.
 - *Around Nature*: proyecto conmemorativo del V aniversario de la vuelta al mundo. Instalación de un jardín diseñado por el artista Juanli Carrión en la Antigua Residencia de los Embajadores de España con plantas y especies descubiertas durante el viaje.
- Exposiciones artistas españoles en centros estadounidenses:
 - Daniel Canogar: instalación de video mapping en colaboración con la Phillips Collection de Washington DC realizada por el artista Daniel Canogar.



- Exposición “PhotoEspaña desde mi balcón”

- Artes Escénicas:
 - Spotlight on Contemporary Theater: proyecto de apoyo a la internalización del teatro español en Estados Unidos a través de lecturas dramatizadas de obras de dramaturgos españoles traducidas al inglés y puestas en escena por directores y actores estadounidenses.
 - Ballet X: proyecto de danza con la compañía local de Filadelfia Ballet X para la internalización de jóvenes coreógrafos españoles.
 - Festivales Danza EEUU: Apoyo a la internacionalización de la danza española en festivales de danza de Estados Unidos
 - Proyecto de dramaturgia con la Universidad de Amherst: taller teatral con un dramaturgo español para producción teatral en la universidad.

- Humanidades y Literatura:
 - Festival “Se buscan poetas”, en apoyo poetas en lengua española. Nueva York.
 - Cafés Transatlánticos: Ciclo de charlas virtuales entre creadores y artistas españoles y estadounidenses que pretende ser un punto de encuentro para compartir valores, ideas y visiones de ambos lados del Atlántico sobre experiencias y aspiraciones en el sector del arte y la cultura.
 - Actividades por Centenario del nacimiento de Miguel Delibes: representación de “5 horas con Mario”
 - *Spain Writes, America Reads 2021*: serie de charlas mensuales con autores, traductores y editores cuyas obras han sido recientemente traducidas al inglés y publicadas en Estados Unidos.
 - *Publishing Spanish Writers in English*: Segunda edición de la conferencia enfocada a apoyar la traducción y publicación de autores españoles en EEUU, comisariada por Valerie Miles, y que incluirá la presentación de 10 de 30, Nueva Narrativa Española 2021.



- Música.
 - Conciertos de música electrónica: Serie de sesiones de música electrónica virtuales, en colaboración con DUBLAB radio, cuyo objetivo es fomentar el intercambio artístico y poner de manifiesto las relaciones existentes en la música electrónica de ambos países.
 - Colaboración con el director de orquesta español Ángel Gil-Ordóñez

Acción Cultural del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación en México:

El epicentro de la Acción cultural de España en México es el Centro Cultural de Ciudad de México. En 2021 una de las claves de la programación cultural es el Bicentenario de la independencia de México.

Las instituciones culturales españolas han elaborado un intenso catálogo de actividades vinculadas a la efeméride que se prolongarán hasta 2022. Destacan: seminario académico en el Museo de América en junio, proyecto “Independientes y Libres” en el CCEMx, la Exposición El Prado en las Calles, de itinerancia por varias ciudades mexicanas, o la exhibición del Biombo de la Conquista de México y la Muy Noble y Leal Ciudad de México, obra maestra del arte virreinal, recientemente inaugurada en el Museo del Prado. También se busca reactivar la coedición facsimilar de los Códices Matritenses de Fray Bernardino Sahagún.

Y la Acción Cultural del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación en Canadá:

Objetivos de la Sección Cultural de España en Ottawa:

- Aumentar la visibilidad e impacto mediante la participación de españoles en festivales y eventos relevantes.
- Mantener la colaboración con las instituciones más relevantes con las que se viene trabajando y que cuentan generalmente con presencia de artistas/escritores/expertos españoles.
- Promocionar el arte joven y las disciplinas emergentes, ilustradores y editores.
- Atención a otros ámbitos como mesas redondas, seminarios o miradas sobre hechos históricos o científicos.
- Internacionalización de nuestras empresas creativas.



- Principales actividades programadas, si la situación de pandemia permite su ejecución:
 - Apoyar la participación de artistas españoles en los principales festivales y ferias culturales del país (Festival Quebec Bande Dessinée; Toronto Comic Art Festival; Festival Duende)
 - Exposiciones de artistas españoles: Igor Bragado.
 - Participación Encuentros culturales europeos.

Madrid, 05 de julio de 2021